Déclic.
TÉLÉCOMMANDE

DOCUMENTATION TECHNIQUE

Récepteur BFT CLONIX 2E (Réf : D113674-00001)

Retrouvez les instructions, schémas et réglages de votre équipement dans les pages suivantes.

Avant toute manipulation

Vérifiez la référence exacte de votre appareil. Les instructions techniques et les avertissements du fabricant restent prioritaires. En cas de doute ou pour une intervention électrique, faites appel à un professionnel qualifié.

Une question sur votre référence ?

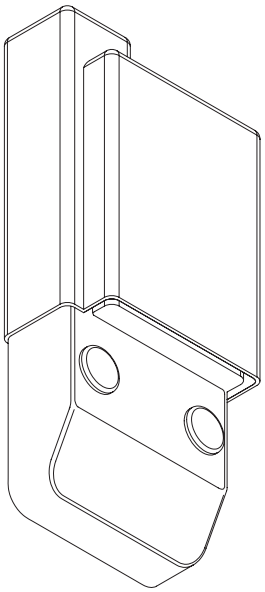
declictelecommande.com/contact

Document distribué par Déclic Télécommande.
Les marques et références des fabricants sont conservées dans la notice.

I RICEVITORE ESTERNO ROLLING-CODE CON CLONAZIONE
GB EXTERNAL ROLLING-CODE RECEIVER WITH CLONING
F RÉCEPTEUR EXTÉRIEUR ROLLING-CODE AVEC CLONAGE
D EXTERNER ROLLCODE-EMPFÄNGER MIT KLONATION
E RECEPTOR EXTERIOR ROLLING-CODE CON CLONACION
P RECEPTOR EXTERNO ROLLING-CODE COM CLONAÇÃO
TR KLONLAMA ÖZELLİKLİ HARİCİ ATLAYAN KOD ALICISI

8 027908 221704

CLONIX E



ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION AND USER'S MANUAL
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION
INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO
KULLANIM VE MONTAJ BİLGİLERİ

UKCA CE UNAC

AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =
= ISO 14001 =

BFT

ITALIANO

1) GENERALITA'
Ricevitore Clonix dotato di contenitore predisposto per l'installazione esterna.

1.1) Ricevente

Frequenza di ricezione:	433.92 MHz
Alimentazione:	da 12 a 28V⎓ da 16 a 28V~
Antenna:	incorporata
Contatto relè:	1A - 33V~, 1A - 24V⎓
Grado di protezione:	IP44
Temperatura di funzionamento:	-20 + 55°C

N° max radiocomandi memorizzabili:

Versioni riceventi	N radiocomandi
CLONIX E	128
CLONIX E 512	512
CLONIX E 2048	2048

2) INSTALLAZIONE
1) Procedere al collegamento della ricevente facendo riferimento alle indicazioni di Fig.1.
2) Rimuovere i tappi "T" (Fig.1) e procedere al fissaggio utilizzando il sistema più idoneo per tipo di installazione. Rispettare la posizione dell'ingresso cavi come indicato in Fig. 1. Riposizionare i tappi al termine del fissaggio.

3) **DEMOLIZIONE**

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettate il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.

Nota: Le riceventi CLONIX E sono già dotate dell'antenna ricevente (Fig.1 "A").
Per ogni ulteriore informazione fate riferimento al manuale istruzione Clonix.

LE DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ SONO CONSULTABILI NEL SITO WEB: http://www.bft-automation.com/CE

ENGLISH

1) GENERAL OUTLINE
Clonix receiver provided with a container suitable for external installation.

1.1) Receiver

Reception frequency:	433.92 MHz
Power supply:	from 12 to 28V⎓, from 16 to 28V~
Antenne:	inside
Relay contact:	1A - 33V~, 1A - 24V⎓
Degree of protection:	IP44
Working temperature:	-20 + 55°C

Max No.radio control to be memorised:

Receiver versions	N radio control
CLONIX E	128
CLONIX E 512	512
CLONIX E 2048	2048

2) INSTALLATION
1) Proceed to connecting the receiver with reference to the indications in Fig. 1.
2) Remove caps "T" (Fig. 1) and secure the receiver using the most suitable system for the type of installation. Take care to respect the cable input position, as indicated in picutre 1. Reposition the caps.

3) **SCRAPPING**

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

Note: The CLONIX E receivers are already provided with a receiver antenna (Fig. 1 "A").
For any further information, refer to the instruction manual for Clonix.

DECLARATIONS OF CONFORMITY CAN BE FOUND AT http://www.bft-automation.com/CE

FRANÇAIS

1) GENERALITÉS
Récepteur Clonix doté de récipient prédisposé pour l'installation externe.

1.1) Récepteur

Fréquence de réception	433.92 MHz
Alimentation:	12 à 28V⎓ 16 à 28V~
Antenne:	encorporee
Contact relais:	1A - 33V~, 1A - 24V⎓
Degré de protection:	IP44
Température de fonctionnement:	-20 + 55°C

N° maxi de radiocommandes mémorisables:

Receiver versions	N radio control
CLONIX E	128
CLONIX E 512	512
CLONIX E 2048	2048

2) INSTALLATION
1) Connecter le récepteur se référant aux indications de la Fig.1.
2) Enlever les bouchons "T" (Fig. 1) et effectuer la fixation en utilisant le système le plus indiqué pour le type d'installation. Respecter la position de l'entrée des câbles conformément à ce qui est indiqué dans la Fig.1. Remettre en place les bouchons à la fin de la fixation.

3) **DÉMOLITION**

Eliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

Nota: Les récepteurs CLONIX E sont déjà dotés de l'antenne réceptrice (Fig. 1 "A").
Pour toute information ultérieure, se référer au manuel d'instructions Clonix.

LES DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ PEUVENT ÊTRE CONSULTÉES SUR LE SITE INTERNET http://www.bft-automation.com/CE

DEUTSCH

1) ÜBERSICHT
Empfänger Clonix mit Behälter für die Außeninstallation.

1.1) Empfänger

Empfangsfrequenz:	433.92 MHz
Stromversorgung:	12 bis 28V⎓ 16 bis 28V~
Antenne:	encorporee
Relaiskontakt:	1A - 33V~, 1A - 24V⎓
Schutzgrad:	IP44
Betriebstemperatur:	-20 + 55°C
Speicherpläzte:	

Empfängerversionen	Speicherpläzte
CLONIX E	128
CLONIX E 512	512
CLONIX E 2048	2048

2) INSTALLATION
1) Der Empfänger wird nach der Anleitung in Abb.1 angeschlossen.
2) Die Stopfen "T" (Fig.1) entfernen und den Empfänger befestigen. Zu benutzen ist das System, daß dem Installationstyp am besten angemessen ist. Hinweis zur Kabeleinführung gemäss Fig.1 einhalten. Nach der Befestigung die Stopfen wieder anbringen.

3) **VERSCHROTTUNG**

Die Entsorgung der Materialien muss unter Beachtung der geltenden Normen erfolgen. Bitte werfen Sie Ihr Altgerät oder die leeren Batterien nicht in den Haushaltsabfall. Sie sind verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer elektrischen oder elektronischen Altgeräte durch eine offizielle Sammelstelle.

Anmerkung: Die Empfänger CLONIX E sind bereits mit Empfangsantenne ausgerüstet (Fig.1 "A").
Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Betriebshandbuch von Clonix.

DIE KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN KÖNNEN AUF DER WEBSITE http://www.bft-automation.com/CE konsultiert werden.

ESPAÑOL

1) DATOS GENERALES
Receptor Clonix provisto de contenedor predispuesto para la instalación exterior.

1.1) Receptor

Frecuencia de recepción:	433.92 MHz
Alimentación:	de 12 a 28V⎓ de 16 a 28V~
Antena:	incorporada
Contacto relé:	1A - 33V~, 1A - 24V⎓
Grado de protección:	IP44
Temperatura de funcionamiento:	-20 + 55°C
N° máx. radiomandos memorizables:	

Versiones de receptor	N radiomandos
CLONIX E	128
CLONIX E 512	512
CLONIX E 2048	2048

2) INSTALACION
1) Proceder a la conexión del receptor tomando como referencia las indicaciones de la Fig. 1.
2) Quitar los tapones "T" (Fig. 1) y proceder a la fijación utilizando el sistema más idóneo para el tipo de instalación. Respetar posiciÚn de entrada de los cables como detallado en Fig.1. Montar de nuevo los tapones al término de la fijación.

3) **DESGUACE**

La eliminación de los materiales se debe realizar respetando las normas vigentes. No desechar su equipo descartado, las pilas o las baterías usadas con los residuos domésticos. Usted tiene la responsabilidad de desechar todos sus residuos de equipos eléctricos o electrónicos, entregándolos a un punto de recogida dedicado al reciclaje de los mismos.

Nota: Los receptores CLONIX E ya están dotados de antena receptora (Fig. 1 "A").
Para más información, se remite al manual de instrucciones Clonix.

LAS DECLARACIONES DE CONFORMIDAD SE PUEDE CONSULTAR EN EL SITIO WEB http://www.bft-automation.com/CE

PORTUGUÊS

1) GENERALIDADES
Receptor Clonix dotado de contentor predisposto para a instalação externa.

1.1) Ricevente

Frequência de recepção:	433.92 MHz
Alimentação:	de 12 a 28V⎓ de 16 a 28V~
Antena:	incorporada
Contacto relé:	1A - 33V~, 1A - 24V⎓
Grau de protecção:	IP44
Temperatura de funcionamento:	-20 + 55°C
N° máx. radiocomandos armazenáveis:	

Versões receptores	N radiocomandos
CLONIX E	128
CLONIX E 512	512
CLONIX E 2048	2048

2) INSTALAÇÃO
1) Efectue a ligação do receptor fazendo referência às indicações da Fig. 1.
2) Remova os topos "T" (Fig. 1) e execute a fixação utilizando o sistema mais adequado para o tipo de instalação. Respeitar a posição da entrada dos cabos, tal como indicado na Fig.1. Volte a colocar os topos no fim da fixação.

3) **DEMOLIÇÃO**

A eliminação dos materiais deve ser feita de acordo com as normas vigentes. Não deite o equipamento eliminado, as pilhas ou as baterias no lixo doméstico. Você tem a responsabilidade de restituir todos os seus resíduos de equipamentos elétricos ou eletrónicos deixando-os num ponto de recolha dedicado à sua reciclagem.

Nota: Os receptores CLONIX E já estão equipados com antena receptora (Fig. 1 "A").
Para qualquer informação ulterior, faça referência ao manual de instruções Clonix.

AS DECLARAÇÕES DE CONFORMIDADE SÃO CONSULTÁVEIS NO SÍTIO WEB http://www.bft-automation.com/CE

TÜRKÇE

1) GENEL BİLGİLER
Clonix alıcı, dış montaja uygun bir muhafaza ile birlikte temin edilir.

1.1)) Alıcı

Alış frekansı:	433.92 MHz
Güç beslemesi:	12 ila 28V⎓, 16 ila 28V~
Anten:	iç kısım
Röle kontağı:	1A - 33V~, 1A - 24V⎓
Koruma derecesi:	IP44
Çalışma sıcaklığı:	-20 + 55°C

Belleğe alınacak maksimum uzaktan kumanda sayısı:

Alıcı sürümleri	Uzaktan kumanda sayısı
CLONIX E	128
CLONIX E 512	512
CLONIX E 2048	2048

2) MONTAJ
1) Alıcıyı, Şek. 1'de verilen talimatlara göre bağlayın.
2) Kapakları "T" sökün (Şek. 1) ve montaj tipine en uygun sistemi kullanarak alıcıyı sabitleyin. Resim 1'de gösterilen kablo giriş konumuna uymaya dikkat edin. Kapakları yeniden yerleştirin.

3) **HURDAYA AYIRMA**

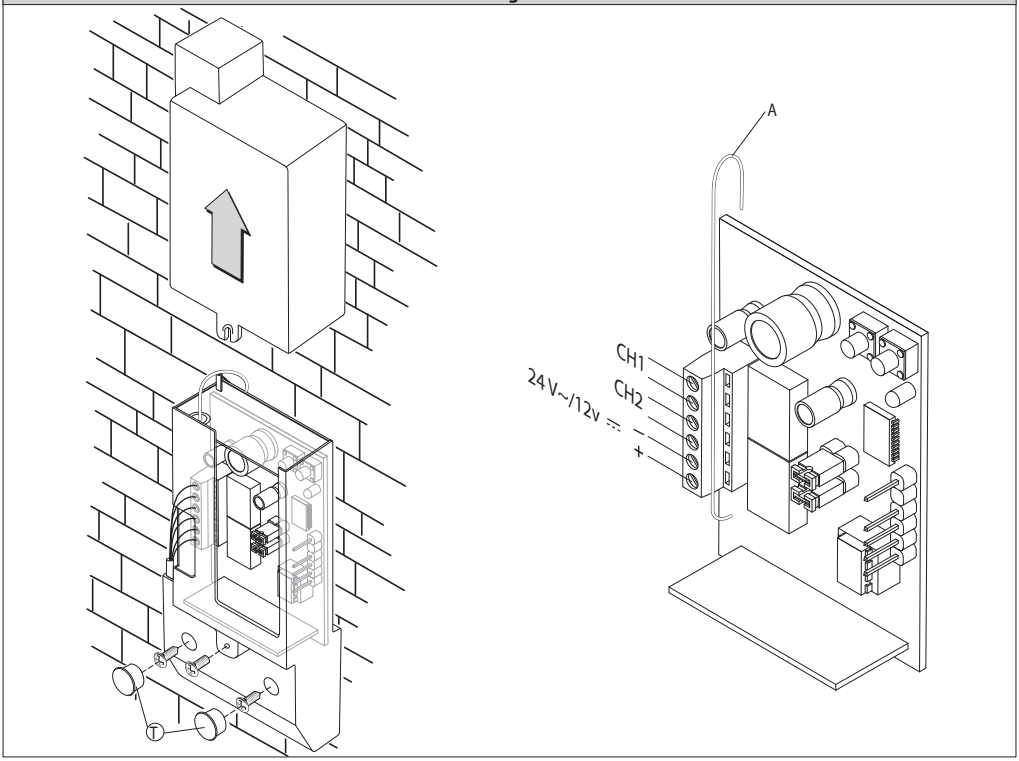


Malzemeler, yürürlükteki yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmelidir. Hurdaya ayrılmış ekipmanlarınızı ya da biten pillerinizi ev çöpleriyle birlikte atmayın. Atık haline gelmiş tüm elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızı uygun bir geri dönüşüm merkezine götürmek sizin sorumluluğunuzdur.

Not: CLONIX E alıcılar, halihazırda bir alıcı anten ile birlikte temin edilir (Şek. 1 "A").
Daha fazla bilgi için, Clonix kullanım kılavuzuna bakın.

UYGUNLUK BEYANI, http://www.bft-automation.com/CE ADRESİNDE BULUNUR

Fig. 1



www.bft-automation.com

BFT Spa
Via Lago di Vico, 44 **ITALY**
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22

SPAIN
BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS SL
Camí de Can Bassa, 6, 08401 Granollers, Barcelona, Spagna

FRANCE
AUTOMATISMES BFT FRANCE SAS
50 rue jean zay
69800 Saint-Priest, Francia

GERMANY
BFT ANTRIEBSSYSTEME GMBH
Faber-Castell-Straße 29, 90522 Oberasbach, Germania

UNITED KINGDOM
BFT AUTOMATION UK LTD
Unit C2-C3 The Embankment Business Park, Vale Road Heaton Mersey Stockport Cheshire SK4 3GLUnited Kingdom

BFT AUTOMATION (SOUTH) LTD
Enterprise House Murdock Road, Dorcan, Swindon, England, SN3 5HY

PORTUGAL
BFT PORTUGAL SA
Urb. Pedrulha lote 9 - Apartado 8123, 3025-248 Coimbra Portugal

POLAND
BFT POLSKA SP ZOO
Marecka 49, 05-220 Zielonka,Polonia

IRELAND
BFT AUTOMATION IRELAND
Unit D3 City Link Business Park, Old Naas Road, Dublin

CROATIA
BFT ADRIA DOO
Obrovac 39, 51218, Dražice, Croazia

CZECH REPUBLIC
BFT CZ SRO
Ustecka 533/9, 184 00 Praha 8, Czech

TURKEY
BFT OTOMASYON KAPI
Şerifali Mahallesi, no, 34775 Ümraniye/İstanbul, Turchia

U.S.A.
BFT AMERICAS INC.
1200 S.W. 35th Avenue Suite B Boynton Beach FL 33426

AUSTRALIA
BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY
29 Bentley St, Wetherill Park NSW 2164, Australia

EMIRATES
BFT MIDDLEEAST FZCO
FZS2 AA01 -PO BOX 262200, Jebel Ali Free Zone South Zone 2 , Dubai - United Arab

NEW ZEALAND
BFT AUTOMATION NEW ZEALAND
224/A Bush Road, Rosedale, Auckland, New Zealand